San Gabriel Valley Area 4 Superfund Site
Puente Valley Operable Unit

U.S. Environmental Protection Agency • Region 9 • San Francisco, CA • September / Septiembre 2018

Construction of new Groundwater Treatment System in the Puente Valley

Construcción del Nuevo Sistema de Tratamiento de Agua Subterránea en Puente Valley

Introduction

Beginning this winter, the United States Environmental Protection Agency (EPA) will be overseeing construction activities in the City of Industry and City of La Puente, as part of its **groundwater** cleanup for the San Gabriel Valley (SGV) Area 4 **Superfund** Site (known as the Puente Valley **Operable Unit**, or PVOU)[1].

This project is the first of three planned groundwater cleanup systems to be constructed over the next three years to address groundwater contamination in the PVOU. Construction activities will include installation of a water pipeline from existing groundwater wells to the planned groundwater treatment facility located at the southwest corner of Stafford Street and Hudson Avenues in the City of Industry (*see map, page 4*).

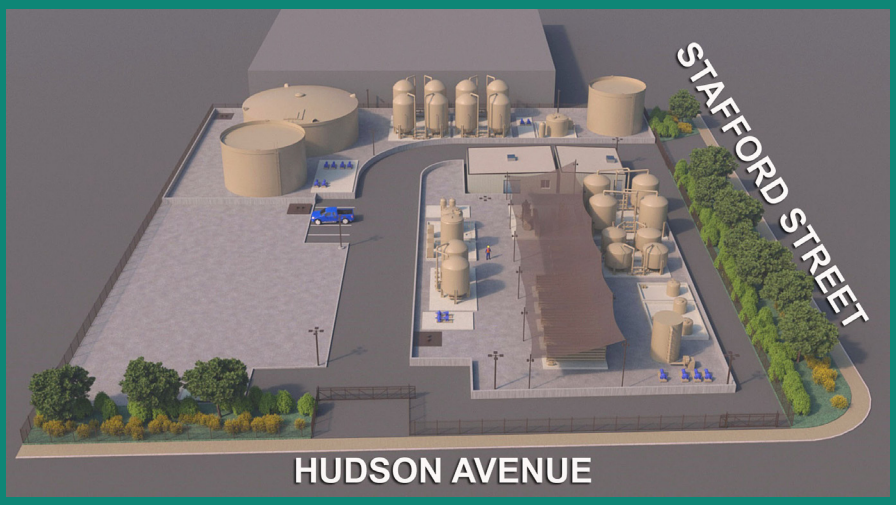


Figure 1: Conceptual Plant Layout | *Figura 1: Imagen Virtual de la Planta de Tratamiento*

To prevent the spread of contaminated groundwater and to protect the local water supply, three separate groundwater cleanup systems will be constructed in the PVOU to remove and treat contaminants from different groundwater areas known as aquifers. Each system will consist of its own groundwater extraction wells, pipelines, and treatment plant. The extraction wells will pump out groundwater which will be transported through pipelines to the treatment plant where contaminants will be removed to levels that are protective of human health and the environment (*see Figure 2*).

[1]*All terms that appear in* ***bold*** *are explained in the Glossary on page 6.*

Introducción

Durante este próximo invierno, la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA, por sus siglas en inglés) comenzará a supervisar los trabajos de construcción de un nuevo sistema de tratamiento en los municipios de City of Industry y La Puente como parte del proyecto de limpieza del **agua subterránea** en el Sitio **Superfund** Área 4 del Valle de San Gabriel (SGV), también conocido como la **Unidad Operable** de Puente Valley (o PVOU por sus siglas en inglés)[1].

Este proyecto es el primero de los tres sistemas de limpieza diseñados para afrontar la contaminación del agua subterránea en el PVOU. Los trabajos de construcción incluyen la instalación de una tubería de agua que conectará los pozos existentes con el futuro sistema de tratamiento de agua subterránea localizado en la esquina suroeste de Stafford Street y Hudson Avenue en el municipio de City of Industry (*ver mapa, página 4*).

Para prevenir la propagación de agua contaminada y poder proteger el suministro de agua en Puente Valley, se construirán en el PVOU tres sistemas de tratamiento diferentes durante los tres próximos años que funcionarán para retirar y tratar los contaminantes de los diferentes acuíferos o zonas de agua subterránea. Cada sistema contará con sus propios pozos de extracción de agua subterránea, tuberías y plantas de tratamiento. El agua subterránea

[1]*Todos los términos señalados en* ***negrita*** *se explican en el Glosario de Términos en la página 6.*

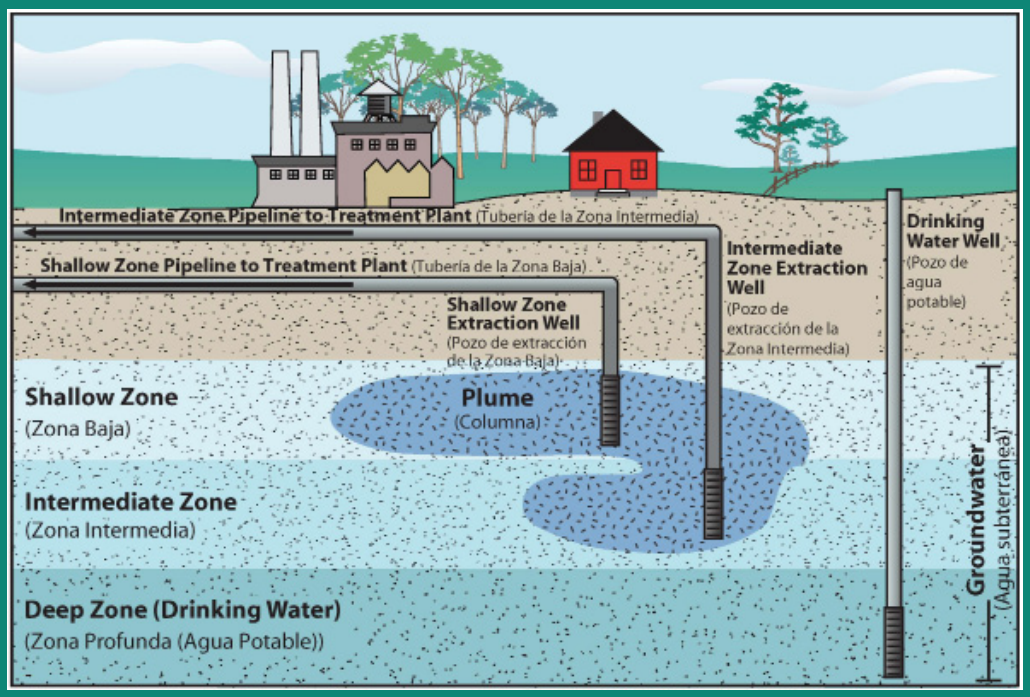


Figure 2: *Simplified illustration of the intermediate zone in the PVOU.*

Figura 2: *Ilustración simplificada de la zona intermedia en el PVOU.*

Under EPA oversight, one of the **potentially responsible parties**, Northrop Grumman, and its contractors will install approximately two miles of new underground pipeline along Nelson Avenue and construct a state-of-the-art water treatment facility located at 111 Hudson Avenue in the City of Industry *(see Figure 1 on page 1)*.

The treatment facility for the **intermediate zone (IZ)** will be able to treat over two million gallons of groundwater a day to meet the most stringent water quality standards and requirements. Construction is anticipated to start this winter and take approximately two years to complete. Once construction of the treatment system is completed, EPA will oversee the testing of the system before the California Division of Drinking Water (DDW) program issues a permit to La Puente Valley County Water District (La Puente Water). La Puente Water will operate the treatment facility and deliver the water to local users.

While EPA will ensure contractors take extensive measures to reduce potential impacts in the construction areas, the pipeline installation may be disruptive at times especially along Nelson Avenue from Puente Avenue to the west to Unruh Avenue to the east *(see Pipeline Alignment, page 4)*. EPA appreciates the cooperation and patience of residents

contaminada será bombeada desde los pozos de extracción y será transportada a través de las tuberías hasta la planta de tratamiento donde los contaminantes serán retirados hasta que el agua tratada alcance niveles adecuados para la protección de la salud pública y del medio ambiente (*ver figura 2*).

Northrop Grumman, una de las **partes potencialmente responsables**, y sus contratistas, instalarán aproximadamente dos millas de tubería subterránea a lo largo de Nelson Avenue y construirán una planta de tratamiento de última tecnología localizada en el 111 Hudson Avenue, City of Industry bajo la supervisión de la EPA *(ver figura 1 en página 1)*.

La planta de tratamiento para la **zona intermedia (IZ**, por sus siglas en inglés) será capaz de tratar más de dos millones de galones de agua subterránea al día para alcanzar los estándares de calidad del agua más estrictos. Se espera que la obra comience en el otoño de 2018 y que se termine de construir en dos años. Una vez completado, el sistema de tratamiento será puesto a prueba minuciosamente bajo la supervisión de la EPA y de la División de Agua Potable de California (DDW, por sus siglas en inglés) antes de que se conceda el permiso al Distrito de Aguas del Condado de La Puente Valley (La Puente Water). La Puente Water se encargará de operar la planta de tratamiento y de distribuir el agua a los usuarios locales.

and business owners thus far and will continue to work with the residents and businesses in the surrounding community to minimize impacts.

Construction Schedule

Pre-construction activities will begin this winter at the SW corner of Stafford Street and Hudson Avenue. Beginning in spring 2019, underground pipeline will be installed in segments on Nelson Avenue, Unruh Avenue, and Stafford Street and will continue through the end of 2019. Construction of the treatment facility at the SW corner of Stafford Street and Hudson Avenue is expected to start in summer 2019 and continue through 2020. A detailed activities schedule will be posted to EPA's website at **www.epa.gov/superfund/.sangabrielpuentevalley**

Typical Pipeline Installation | *instalación de una tubería de agua*

Work Hours and Community Notification

Generally, work hours will be between 8:00 am to 5:00 pm Monday through Friday. Notification flyers will be distributed in advance to notify nearby residents and businesses of upcoming construction activities at any given location or pipeline segment.

Safety Measures and Traffic Impacts

EPA will ensure the following measures are implemented to ensure health and safety and minimize community impacts:

- Deploy safety barriers, traffic cones, and electronic signage;
- Cover open trenches and excavations at night and weekends;
- Spray water during trench excavations and soil backfill to reduce dust emissions;

Si bien la EPA se asegurará de que los contratistas toman las medidas más exhaustivas para reducir impactos potenciales en las áreas de construcción, podemos anticipar que la instalación de la tubería pueda ocasionar algunas molestias puntuales, especialmente a lo largo de Nelson Avenue desde Puente Avenue hasta Unruh Avenue *(ver figura de posición de la tubería)*. La EPA agradece la cooperación y la paciencia de los residentes y propietarios de negocios durante los trabajos realizados hasta la fecha, y se compromete a trabajar con los residentes/negocios afectados para minimizar los posibles impactos.

Calendario de Construcción

Las actividades de pre-construcción comenzarán el próximo invierno en la esquina Suroeste entre Stafford Street y Hudson Avenue. En la primavera de 2019 comenzará la instalación por segmentos de tubería en Nelson Avenue, Unruh Avenue y Stafford Street hasta finales del 2019. La construcción de la planta de tratamiento en la esquina Suroeste entre Stafford Street y Hudson Avenue comenzará en el verano de 2019 hasta entrado el año 2020. El calendario será actualizado detalladamente con regularidad en la página web de la EPA en **www.epa.gov/superfund/sangabrielpuentevalley.**

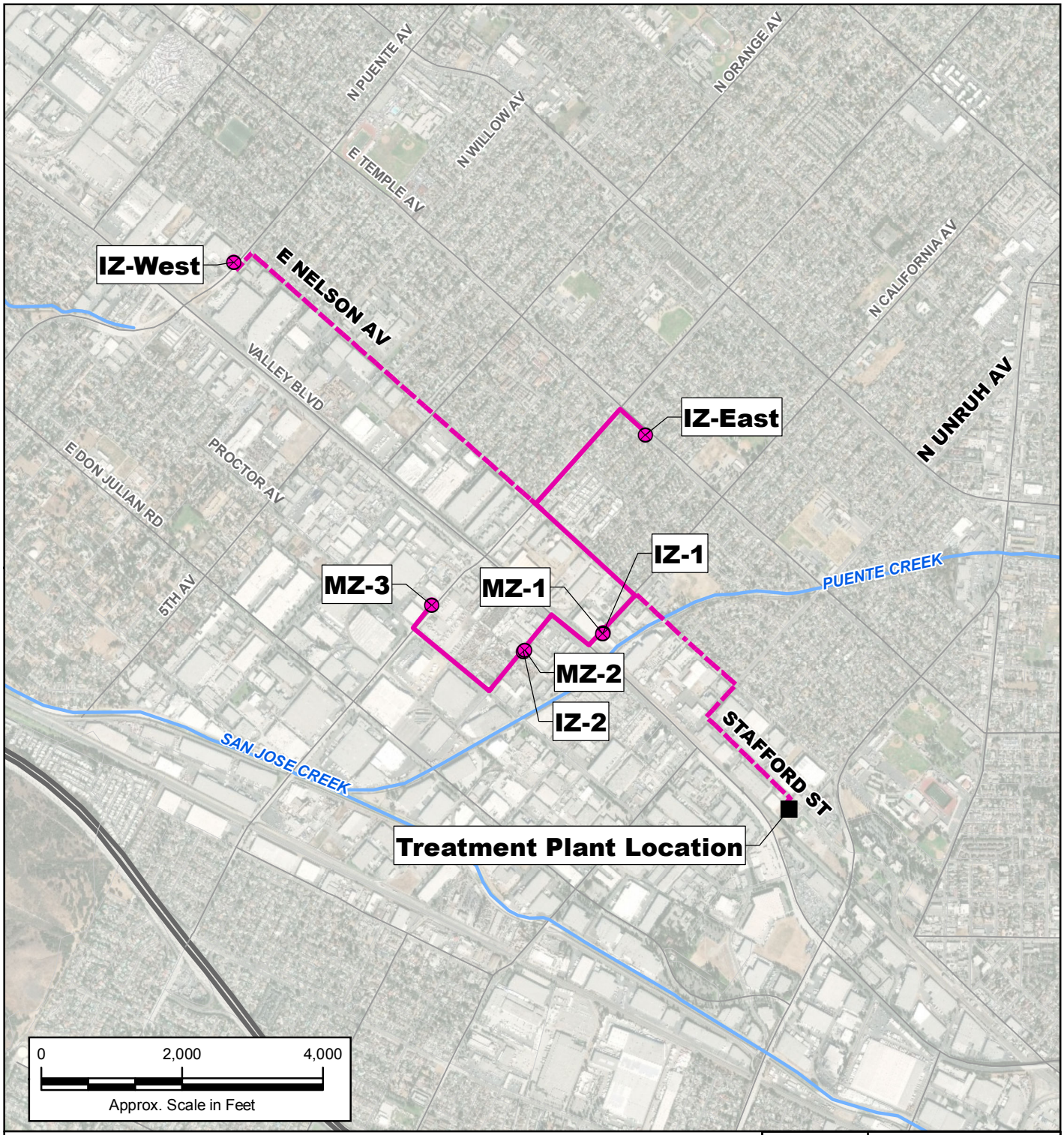
Horario de trabajo y notificaciones a la comunidad

Generalmente las horas de trabajo serán de 8:00 am a 5:00 pm de lunes a viernes. Se repartirán notificaciones con antelación a los residentes y negocios antes del comienzo de las tareas de construcción en todas las zonas o secciones de tubería.

Medidas de Seguridad e Impacto al Tráfico

La EPA se asegurará de que se tomen las siguientes medidas para garantizar la salud y la seguridad, y para minimizar posibles impactos a la comunidad:

- Uso de barreras de seguridad, conos de tráfico y señales electrónicas;
- Cubrimiento de zanjas abiertas y excavaciones durante las noches y los fines de semana;



Legend

- IZ Remedy Extraction Well
- Stream
- Proposed Groundwater Conveyance Pipeline
- Existing Groundwater Conveyance Pipeline

N

COC = Chemical of Concern
IZ = Intermediate Zone

U.S. Environmental Protection Agency
Region 9
(Pacific Southwest Office)

INTERMEDIATE ZONE GROUNDWATER SYSTEM MAP

PUENTE VALLEY OPERABLE UNIT
SAN GABRIEL VALLEY SUPERFUND SITE

- Make every effort to avoid blocking driveways, keep traffic flowing, and provide alternative pedestrian and vehicle routes as necessary. All public right of ways will remain open during the work, however, traffic will be impacted and alternative routes or detours will be provided to allow residents and businesses access to side streets and driveways. Traffic markers and signs will re-route traffic around the construction areas and street parking may be temporarily limited.

In addition, all areas under construction will be patrolled by private security during non-work hours and weekends to reduce nuisance related activity.

Pipeline installation will not disrupt local drinking water service or other utilities and will not expose people living or working near the work areas to contaminated water.

Background Information on the PVOU

In 1984, EPA established the PVOU as part of the San Gabriel Valley Superfund Site after groundwater monitoring revealed significant volatile organic compound (VOC) contamination in groundwater within the southeastern portion of the San Gabriel Valley. Groundwater contamination is the result of decades of improper handling and disposal practices by individual facilities that released industrial solvents into the soil and groundwater. The primary contaminants found in PVOU groundwater are **volatile organic compounds** (VOCs), **1,4 dioxane, perchlorate, and hexavalent chromium.**

An interim **Record of Decision** or cleanup plan was issued in 1998, and was updated in 2005, to address an approximately 5-square mile wide plume of contaminated groundwater that extend beneath the City of Industry, City of La Puente and portions of unincorporated areas of Los Angeles County.

- Riego con agua durante las excavaciones y rellenos de tierra para reducir la emisión de polvo;
- Evitar en la medida de lo posible el bloqueo de los accesos a las residencias y negocios para permitir el tráfico fluido; proporcionar rutas alternativas para vehículos y viandantes cuando sea necesario. Mantener el derecho de paso abierto durante los trabajos, no obstante, el tráfico se verá alterado y se facilitarán rutas alternativas y desvíos para garantizar el acceso a las residencias, negocios y calles colindantes. Se utilizarán señales para desviar el tráfico alrededor de las zonas de trabajo y se limitará temporalmente el estacionamiento de vehículos en la calle.

Adicionalmente, todas las áreas de trabajo serán vigiladas por guardas de seguridad durante las horas de descanso y los fines de semana para reducir las posibles molestias ocasionadas.

Ni el suministro local de agua potable ni de otros servicios serán interrumpidos durante la instalación de tubería; asimismo, el agua subterránea contaminada no será expuesta a las áreas habitables ni a las áreas de trabajo.

Antecedentes de la Unidad Operable PVOU

En 1984, la EPA estableció la PVOU como parte del sitio Superfund San Gabriel Valley después de que el monitoreo del agua subterránea mostrase una contaminación significativa de compuestos orgánicos volátiles (VOC, por sus siglas en inglés) dentro de la parte sureste del Valle de San Gabriel. La contaminación del agua subterránea es el resultado de décadas de prácticas inapropiadas de gestión de residuos por parte de algunas instalaciones que vertieron disolventes industriales en el subsuelo y en el agua subterránea. Los contaminantes principales detectados en el agua subterránea del PVOU son **compuestos orgánicos volátiles** (VOCs), **1,4 dioxano, perclorato y cromo hexavalente.**

En 1998, se publicó un **Expediente de Decisión** interino (ROD, por sus siglas en inglés) y se preparó un plan de limpieza que fue actualizado en 2005 para corregir una pluma de contaminación de agua subterránea de aproximadamente 5 millas cuadradas que se extendía por debajo de los municipios de City of Industry, La Puente y otras partes no incorporadas del condado de Los Angeles.

Who is doing the Cleanup Work?

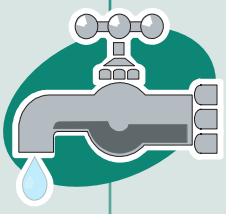
While multiple individual facilities have contributed to contamination in the area, the Northrop Grumman Systems Corporation is responsible under a federal **consent decree** to construct, operate, monitor, and maintain the Intermediate Zone system until a final groundwater remedy is in place.

¿Quién se encarga del trabajo de limpieza?

Aunque varias instalaciones han contribuido individualmente a la contaminación en el área, la corporación Northrop Grumman Systems, bajo un **decreto federal de consentimiento**, es la responsable de construir, operar y monitorear el sistema de la Zona Intermedia hasta que se alcance el remedio final del agua subterránea.

Is My Drinking Water Safe?

Multiple drinking water companies provide water to the City of Industry and La Puente. All drinking water served by these companies meets state and federal drinking water standards. In collaboration with local stakeholders, EPA will continue to work to maintain and protect the quality of this vital water resource.



To maintain an adequate supply of clean water especially during these drought years, Northrop Grumman, San Gabriel Valley Water Company, and Suburban Water Systems have taken actions to prevent groundwater contamination from affecting current drinking water production. To monitor progress, over a hundred groundwater monitoring wells have been installed in the intermediate zone by EPA and the cleanup parties to track contaminated groundwater and to evaluate performance of the groundwater system.

¿Es mi agua potable segura?

Diferentes compañías de agua son las provenderas de las ciudades de City of Industry y La Puente. Toda el agua suministrada por estas compañías cumple con los estándares federales y del estado con respecto a la calidad del agua potable. La EPA, en colaboración con las partes interesadas locales, continuará trabajando para mantener y proteger la calidad de este recurso vital que es el agua.

Mantener un suministro adecuado de agua de calidad especialmente durante los años de sequía es crucial para Northrop Grumman, San Gabriel Valley Water Company y Suburban Water Systems, quienes han tomado las medidas necesarias para prevenir que la contaminación del agua subterránea pueda afectar la producción de agua potable. Para monitorear el progreso alcanzado, la EPA y las partes involucradas en la limpieza han instalado más de cien pozos de control del agua subterránea en la Zona Intermedia con los que evaluar el rendimiento del sistema de tratamiento de agua subterránea.

Glossary of Terms

Comprehensive Environmental Response, Compensation, and Liability Act (CERCLA): The law enacted in 1980 that created the Superfund program. CERCLA established prohibitions and requirements concerning closed and abandoned hazardous waste sites, provided for liability of persons responsible for releases of hazardous waste at these sites, and established a trust fund to provide for cleanup when no responsible party could be identified.

Consent Decree: Legal document, approved by a judge, that formalizes an agreement between EPA and potentially responsible parties (PRPs) through which PRPs will conduct all or part of a cleanup action at a Superfund site.

Glosario de Términos

Comprehensive Environmental Response, Compensation, and Liability Act (CERCLA): Es la ley aprobada en 1980 por la que se crea el programa Superfund. CERCLA establece prohibiciones y requerimientos acerca de sitios abandonados o fuera de uso con residuos peligrosos, provee cuáles son las obligaciones de las personas responsables de los vertidos de residuos peligrosos en estos emplazamientos y establece un fondo fiduciario que financie trabajos de limpieza cuando no se puede identificar a las partes responsables.

Decreto de Consentimiento: Un documento legal, aprobado por un juez, que formaliza un acuerdo alcanzado entre la EPA y las partes potencialmente responsables (PRPs, por sus siglas en inglés) con el cual los PRPs llevarán a cabo

1,4-Dioxane: An organic chemical used as a stabilizer in solvents and for other purposes; a likely human carcinogen.

Groundwater: The water found beneath the earth's surface that supplies wells and springs.

Hexavalent chromium: A heavy metal that is also known as chromium 6 used for the production of stainless steel, textile dyes, wood preservation, and for anti-corrosion and electroplating. It can occur naturally, but for PVOU, the major source of hexavalent chromium is from spills and leaks at industrial plants.

Intermediate Zone: The middle of three zones defined to describe the groundwater-bearing units beneath the Puente Valley: the Shallow Zone, Intermediate Zone and Deep Zone. The Intermediate Zone is between the Shallow and Deep Zones. The Deep Zone is the primary depth from which supply wells pump groundwater for domestic use.

Perchlorate: Used as the primary ingredient in solid rocket fuel and explosives.

Potentially responsible party (PRP): A potential polluter who may be held liable under CERCLA for the contamination or misuse of a particular property or resource.

Record of Decision: Document that explains which cleanup alternative will be used at a Superfund site.

Superfund: Also referred to as CERCLA, this is the environmental program established by EPA to address abandoned hazardous waste sites.

Volatile organic compounds (VOCs): Organic (carbon-based) chemicals that vaporize and enter the atmosphere under normal conditions; commonly used in dry cleaning, machinery degreasing, and metal plating. The primary VOCs found in Puente Valley groundwater are tetrachloroethene (also known as PCE), trichloroethene, (TCE), and 1,1-dichloroethene (1,1-DCE).

toda o una parte de una acción de la limpieza en un sitio Superfund.

1,4-Dioxano: Es un compuesto químico orgánico usado para estabilizar disolventes entre otros usos; es un compuesto probable de causar cáncer en humanos.

Agua Subterránea: El agua que se encuentra por debajo de la superficie terrestre y que alimenta los pozos y fuentes

Cromo Hexavalente: Es un metal pesado también conocido como cromo 6 que se usa en la fabricación de acero inoxidable, tintes textiles, preservación de maderas, como anti-corrosivo y para recubrimientos metálicos. Este metal puede estar presente de manera natural, pero en la unidad PVOU, la mayor parte proviene de derrames y vertidos de plantas industriales.

Zona Intermedia: Es la zona que queda en mitad de las tres zonas usadas para definir las capas subterráneas que contienen agua en Puente Valley: La zona somera, la zona intermedia y la zona profunda. La zona profunda es la principal fuente de agua potable para el consumo general.

Perclorato: Compuesto usado principalmente como combustible de cohetes y explosivos.

Partes Potencialmente Responsables (PRP): Un potencial contaminador que podría estar sujeto a las obligaciones descritas por la ley CERCLA por el vertido de contaminantes o uso indebido de una propiedad en particular.

Expediente de Decisión: Un documento público que explica qué programa de la limpieza será utilizado en un sitio Superfund.

Superfund: También referido como CERCLA, es el programa medioambiental establecido por la EPA para abordar la gestión de sitios con residuos peligrosos.

Compuestos Orgánicos Volátiles (VOCs): Compuestos orgánicos (basados en el Carbono) que se evaporan y entran en la atmósfera en condiciones normales; se usan comúnmente en la limpieza en seco, desgrasante de maquinaria y en recubrimientos metálicos. Los VOC principales encontrados en el agua subterránea de Puente Valley son el tetracloroetileno (también conocido como PCE), el tricloroetileno (TCE) y 1,1-Dicloroetileno (1,1-DCE).

Groundbreaking Event
Acto de Inauguracion de Obras

September 20, 2018 / 20 de septiembre de 2018

11:00 am
SW Corner of Stafford Street and Hudson Avenue / Esquina Suroeste entre Stafford Street y Hudson Avenue
111 Hudson Avenue, City of Industry, CA 91744

EPA and its local partner the San Gabriel Basin Water Quality Authority (WQA) will host a groundbreaking event to kick off construction of the remedy.

La EPA y la Autoridad de la Calidad del Agua de la Cuenca de San Gabriel (WQA, por sus siglas en inglés) organizarán el acto de inauguración de las obras para dar comienzo a la construcción del remedio.

Site Repositories

For More Information: Visit the Information Repositories

Documents related to the San Gabriel Valley Superfund Sites can be found at the information repositories listed below.

La Puente Public Library
15920 E. Central Avenue
La Puente, CA 91744
(626) 968–4613

West Covina Library
1801 West Covina Parkway
West Covina, CA 91790
(626) 962–3541

Hacienda Heights Public Library
16010 La Monde Street
Hacienda Heights, CA 91745
(626) 968–9356

Superfund Records Center
Mail Stop SFD–7C
95 Hawthorne Street, Room 403
San Francisco, CA 94105
(415) 820–4700

Depósitos del Sitio

Para más información: Visite los Repositorios de Información

Los documentos relacionados con los sitios Superfund del Valle de San Gabriel se pueden consultar en los repositorios que se muestran a continuación.

For More Information

EPA officials are also available to respond to your inquiries.

EPA contacts:

Raymond Chavira
Remedial Project Manager
(415) 947 – 4218
chavira.raymond@epa.gov

Viola Cooper
Community Involvement Office
(415) 972–3085
(800) 231–3075 (Toll Free message line)
cooper.viola@epa.gov

For additional information about the PVOU, visit **www.epa.gov/superfund/sangabrielpuentevalley**

Para obtener más información

Los responsables de la EPA también están a su disposición para resolver preguntas:

Contactos EPA:

Para información adicional sobre el PVOU, visite **www.epa.gov/superfund/sangabrielpuentevalley**

Printed on 30% Postconsumer Recycled/Recyclable Paper